

! SAFETY NOTICE

SICHERHEITSHINWEIS | AVIS DE SÉCURITÉ
AVISO DE SEGURIDAD

**GINGO 4 | GINGO AIRLITE 5
VERSO 4 | SAFARI PILOT 3**



Gingo⁴



Gingo Airlite⁵



Verso⁴



Safari Pilot³



WARNING WARNUNG | ATTENTION | ATENCIÓN

EN

If you own this harness, please read this notice carefully.

DE

Wenn Sie Eigentümer dieses Gurtzeugs sind, lesen Sie diese Mitteilung bitte sorgfältig durch.

FR

Si vous possédez cette sellette, veuillez lire attentivement cet avis.

ES

Si posee este arnés, lea atentamente este aviso.

STATUS STATUS | STATUT | ESTADO

Low

Niedrig | Faible | Baja

Medium

Mittel | Moyen | Media

Critical

Kritisch | Critique | Crítica

DATE DATUM | DATE | FECHA

21/08/2026

PRODUCT PRODUKT | PRODUIT | PRODUCTO

Gingo⁴, Gingo Airlite⁵, Verso⁴, Safari Pilot³

REASON GRUND | RAISON | MOTIVO

Rescue handle issue

Problem mit dem Rettungsgriff

Problème de poignée de secours

Problema con el asa del paracaídas de emergencia

ISSUE DESCRIPTION

FEHLERBESCHREIBUNG | DESCRIPTION DU PROBLÈME | DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

EN

During routine maintenance assessments and long-term product monitoring, we have identified that, due to aging and operational wear over time, the stitching that secures the plastic paracord to the rescue handle may weaken, become loose, or detach.

If this occurs, the paracord may slide and become trapped around the retaining pin when the rescue handle is pulled. In the worst-case scenario, this could prevent or delay the deployment of the emergency parachute. This degradation depends on the harness's age, storage conditions, and usage intensity.

Handles where the stitching remains intact, firm, and free of signs of wear remain safe to use; however, regular pre-flight inspections are strongly advised, and handles showing any sign of deterioration should be replaced immediately.

DE

Bei regelmäßigen Kontrollen und Produktbeobachtungen wurde festgestellt, dass die Nähte, die die Kunststoff-Paracord-Schnur am Rettungsgriff fixieren, durch natürliche Materialalterung und längeren Gebrauch mit der Zeit nachlassen, sich lockern oder ganz ablösen können.

In diesem Fall kann die Schnur verrutschen und sich beim Ziehen am Verschlussstift verfangen, was die Auslösung des Rettungsschirms verzögern oder verhindern könnte.

Dies betrifft nicht alle Gurtzeuge pauschal, sondern hängt vom Alter, den Umgebungsbedingungen und der Nutzungsintensität ab. Griffe mit intakten Nähten sind weiterhin sicher. Wir empfehlen jedoch regelmäßige Sichtprüfungen und den sofortigen Austausch bei ersten Anzeichen von Verschleiß.

FR

Lors de nos contrôles périodiques d'entretien et du suivi continu de nos produits, nous avons constaté qu'en raison du vieillissement naturel des matériaux et de l'usure liée à une utilisation prolongée, les coutures maintenant la drisse en paracorde plastique à la poignée de secours peuvent s'affaiblir, se desserrer ou se détacher au fil du temps.

Si cela se produit, la paracorde peut glisser et se coincer autour de l'aiguille de fermeture (jonc de retenue) lors de l'extraction de la poignée. Dans le pire des cas, cela pourrait empêcher ou retarder l'ouverture du parachute de secours.

Cette usure n'affecte pas l'ensemble des sellettes de manière systématique, mais dépend de l'âge de l'équipement, des conditions de stockage et de l'intensité d'utilisation. Les poignées dont les coutures sont intactes, fermes et sans signe visible de dégradation restent sûres pour le vol. Toutefois, nous recommandons vivement une inspection visuelle régulière avant chaque vol et le remplacement immédiat de la poignée dès le moindre signe d'usure.

ES

Durante nuestras revisiones periódicas de mantenimiento y seguimiento del producto, hemos identificado que, debido al envejecimiento natural de los materiales y al desgaste por uso prolongado, las costuras que fijan el cordón de paracord plástico al asa de rescate pueden debilitarse, aflojarse o llegar a desprenderse con el tiempo.

Si esto ocurre, el paracord puede deslizarse y quedar atrapado alrededor del pasador de retención al tirar del asa. En el peor de los casos, esto podría impedir o retrasar el despliegue del paracaídas de emergencia.

Este desgaste no se presenta de forma generalizada en todas las unidades, sino que depende de la antigüedad del arnés, las condiciones ambientales y la frecuencia de uso de cada equipo. Las asas cuyas costuras permanezcan firmes, íntegras y sin signos visibles de degradación siguen siendo seguras para el vuelo, aunque se recomienda realizar inspecciones visuales periódicas y sustituir el asa ante cualquier indicio de deterioro.



REQUIRED ACTION

ERFORDERLICHE MASSNAHME | ACTION REQUISE | ACCIÓN REQUERIDA

EN

Inspect your rescue handle before your next flight.

1. Check that the plastic paracord is securely stitched to the rescue handle.
2. Firmly pull and move the paracord by hand to confirm that it cannot slide relative to the handle.

-If the paracord is securely attached and does not move or slide, the rescue handle may continue to be used normally.

-If the paracord moves or slides relative to the handle, do not fly with the harness until the rescue handle has been replaced.

FR

Inspectez votre poignée de secours avant votre prochain vol.

1. Vérifiez que le paracord en plastique est solidement cousu à la poignée de secours.
2. Tirez fermement sur le paracord et essayez de le faire bouger à la main afin de vérifier qu'il ne peut pas coulisser par rapport à la poignée.

-Si le paracord est solidement fixé et ne bouge pas, la poignée de secours peut continuer à être utilisée normalement.

-Si le paracord bouge ou coulisse par rapport à la poignée, n'utilisez pas la sellette en vol tant que la poignée de secours n'a pas été remplacée.

DE

Überprüfen Sie Ihren Rettungsriff vor Ihrem nächsten Flug.

1. Prüfen Sie, ob die Kunststoff-Paracord sicher mit dem Rettungsriff vernäht ist.
2. Ziehen und bewegen Sie die Paracord kräftig von Hand, um sicherzustellen, dass sie sich gegenüber dem Griff nicht verschieben kann.

-Wenn die Paracord sicher befestigt ist und sich weder bewegt noch verschiebt, kann der Rettungsriff weiterhin normal verwendet werden.

-Wenn sich die Paracord gegenüber dem Griff bewegt oder verschiebt, dürfen Sie mit dem Gurtzeug nicht fliegen, bis der Rettungsriff ersetzt wurde.

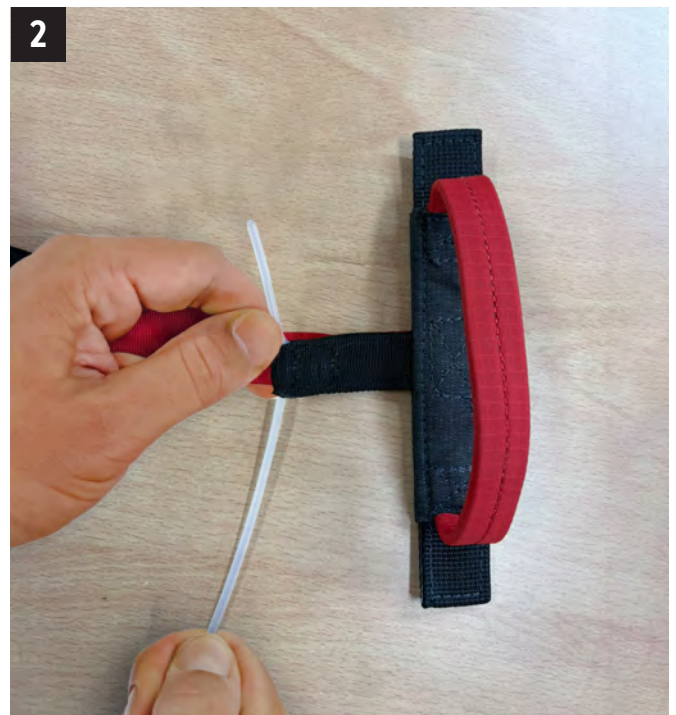
ES

Inspeccione el asa del paracaídas de emergencia antes de su próximo vuelo.

1. Compruebe que el paracord de plástico está firmemente cosido al asa del paracaídas de emergencia.
2. Tire con firmeza del paracord y muévelo con la mano para confirmar que no puede deslizarse con respecto al asa.

-Si el paracord está firmemente fijado y no se mueve ni se desliza, el asa del paracaídas de emergencia puede seguir utilizándose con normalidad.

-Si el paracord se mueve o se desliza con respecto al asa, no vuele con el arnés hasta que el asa del paracaídas de emergencia haya sido sustituida.



IF YOUR RESCUE HANDLE IS AFFECTED

WENN IHR RETTUNGSGRIFF BETROFFEN IST | SI VOTRE POIGNÉE DE SECOURS EST CONCERNÉE | SI EL ASA DE SU PARACAÍDAS DE EMERGENCIA ESTÁ AFECTADA

EN

If any movement of the plastic paracord is detected:

- Immediately remove the rescue handle from service.
- Do not fly with the affected rescue handle installed.
- Contact your authorised GIN distributor to receive a replacement rescue handle free of charge.

We apologise for any inconvenience and thank you for your cooperation.

Completing this simple inspection before your next flight will help ensure that your rescue system continues to function as intended.

FR

Si un mouvement du paracord en plastique est constaté :

- Mettez immédiatement la poignée de secours hors service.
- Ne volez pas avec la poignée de secours concernée installée.
- Contactez votre distributeur GIN agréé afin de recevoir gratuitement une poignée de secours de remplacement.

Nous vous prions de nous excuser pour la gêne occasionnée et vous remercions de votre coopération.

En effectuant cette simple inspection avant votre prochain vol, vous contribuerez à garantir le bon fonctionnement de votre système de secours.

DE

Wenn eine Bewegung der Kunststoff-Paracord festgestellt wird:

- Nehmen Sie den Rettungsgriff sofort außer Betrieb.
- Fliegen Sie nicht mit dem betroffenen Rettungsgriff.
- Wenden Sie sich an Ihren autorisierten GIN-Händler, um kostenlos einen Ersatz-Rettungsgriff zu erhalten.

Wir entschuldigen uns für die entstandenen Unannehmlichkeiten und danken Ihnen für Ihre Mithilfe.

Durch die Durchführung dieser einfachen Überprüfung vor Ihrem nächsten Flug stellen Sie sicher, dass Ihr Rettungssystem weiterhin wie vorgesehen funktioniert.

ES

Si se detecta cualquier movimiento del paracord de plástico:

- Retire inmediatamente de servicio el asa del paracaídas de emergencia.
- No vuele con el asa del paracaídas de emergencia afectada instalada.
- Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de GIN para recibir gratuitamente un asa de sustitución.

Lamentamos las molestias ocasionadas y le agradecemos su colaboración.

Realizar esta sencilla inspección antes de su próximo vuelo ayudará a garantizar que su sistema de emergencia siga funcionando según lo previsto.